



Átiratok a *Korán*ból

94. Szúra *A kitarás*

Alláh, a könyörületes és az irgalmas nevében.

1. A kebledről elszabadul,
2. levétedik a súly,
3. mely a földhöz szögez;
4. látod, most tisztelet övez az emberek között.
5. A küzdéstől könnyű leszel.
6. A teher felemel.
7. Kezdd újra, ami véget ért,
8. az Uradat imádd és vágyva féld.

99. Szúra *A földindulás*

Alláh, a könyörületes és az irgalmas nevében.

1. Mikor a Föld minden rengésével rendülve megremeg,
2. kilöki magából a terheket,
3. s kérded a Földtől: „mi történt veled?“,
4. azon a napon válaszol a Föld,
5. mert úgy sugallja néki Istened.
6. Majd egyenként szólítanak
nézni tetteitek, ha eljön az a nap.
7. Aki szemernyi jót is tett, meglátszik az.
8. Aki szemernyi rosszat tett, meglátszik az.

100. Szúra *A száguldók*

Alláh, a könyörületes és az irgalmas nevében.

1. Azokra 'kik száguldanak,
2. hogy szikrázik a pata tört kavicsokat,
3. s a reggel vágató csapat
4. a porfelhő alatt
5. a másik sereg közepébe kap.
6. Urával megátalkodott az ember.
7. S maga ellen tanúskodik,
8. akit csak a zsákmány vágya szorít.
9. És ha felnyitvatnak a sírok,
10. eljön, ki a szívekbe lát, eljön a Nap,
11. és Uruk rájuk ismer.

101. Szúra *A kataklizma*

Alláh, a könyörületes és az irgalmas nevében.

1. A kataklizma!
2. Mi az a kataklizma?
3. Honnan fogod megtudni, mi a kataklizma?
4. Ha az ember olyan lesz, mint a moly — szórtan lebeg,
5. a hegyek pedig, mint a vatta.
6. Ha akkor súlyt mutat a mérleged,
7. források közt, kertekben élsz tovább,
8. de ha nem mozdul a hullád alatt,
9. akkor *háwíya* az anyád.
10. Hogyan fogod megtudni, hogy mi az?
11. Ha majd beléd harap — a Láng.

110. Szúra *A győzelem*

Alláh, a könyörületes és az irgalmas nevében.

1. Ha majd Alláh hódítása elérkezik,
és a győzelemre segít,
2. s ha látod, hogy az emberek
tömegei követik a hitet,
3. akkor adj hálát, dicsérd, kérd bocsánatát,
mert készen áll, és megbocsát.

(Horváth Viktor átiratai)